

Nr. 602



zur Website



August 2025

Berichte und Mitteilungen
aus dem Luftkurort
Bensheim-Auerbach
an der Bergstraße
und Umgebung



KUR- UND VERKEHRSVEREIN
AUERBACH 1866 E.V.

Auerbacher Leben



Herausgeber:

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach



Floristik Stauden Kräuter Feines & Köstliches
Gehölze Blühendes für Terrasse und Garten



Der Lindenhof

Blüten. Bäume. Gartenträume.

Brückweg 61 | 64625 Bensheim | Tel. 0 62 51-78 96 18 | www.gaertnerei-lindenhof.de

Auerbacher Leben

Nr. 602

56. Jahrgang

August 2025

Liebe Leserinnen und Leser,

der Sommer zeigt sich in voller Pracht – und auch in Auerbach ist einiges geboten! Mit dieser August-Ausgabe des Auerbacher Lebens laden wir Sie herzlich ein, die Vielfalt unseres Ortes (neu) zu entdecken.

Freuen Sie sich auf das 4. Kurkonzert im Kronepark – diesmal mit der mitreißenden Band „Garden of Delight“, die mit keltisch-rockigen Klängen für besondere Stimmung sorgt. Ebenfalls im Kronepark findet das beliebte Auerbacher Filmfestival statt – unter freiem Himmel und mit besonderen cineastischen Momenten.

Wir blicken zurück auf zwei Höhepunkte des Sommers: das stimmungsvolle Opern Air im Fürstenlager, das erneut mit musikalischer Klasse und einzigartigem Ambiente begeisterte, sowie das fröhliche Bachgassenfest, das Nachbarschaft und Lebensfreude auf schönste Weise verbunden hat.

Informativ geht es weiter mit einem neuen Beitrag über unsere Straßennamen – was sie bedeuten, woher sie stammen und welche Geschichten sich dahinter verbergen. Auf unserer Themenseite Gesundheit finden Sie wieder wertvolle Tipps rund um das Wohlbefinden.

Für die Rätselfreunde unter uns gibt es erneut kniffligen Lesespaß, der zum Mitmachen einlädt. Zudem finden Sie wie gewohnt eine Übersicht über wichtige Termine in und um Auerbach.

Wir berichten über die Stab-Übergabe im Vorstand des Südafrikanischen Fördervereins – ein Zeichen für gelebtes Engagement und internationale Verbundenheit. Außerdem werfen wir wieder Blicke zurück in die Geschichte, dank der mühevollen Arbeit von Fritz Krauß und Dr. Lupold von Lehsten.

Es lohnt sich also, hineinzulesen – wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit dieser Sommerausgabe!

Ihre Redaktion des Auerbacher Lebens



Titelfoto: Opern Air im Staatspark Fürstenlager

Neue Webseite: auerbach-bergstrasse.de

Impressum/Selbstverlag: Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.,
Postfach 3107, 64625 Bensh.-Auerbach Telefon 06251 77945

Vorstand: Dr. Reinhard Bauß (1. Vorsitzender), Angelika Czypull (2. Vorsitzende), Karlheinz Weigold (Geschäftsführer), Holger Osterberg (Schatzmeister), Ingrid Stühling (Schriftführerin), Michael Kärchner (Webmaster), Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst), Simone Strehler (Abteilungsleiterin Musik).



Ehrenvorsitzender:
Karl Wilfried Hamel †



Ehrenmitglied: Hans Eichel,
Bundesminister a.D.



Ehrenmitglied
Fritz Krauß †

Redaktion: Gisela Hamel, Thomas Schrabec

Redaktionsmitglieder: Norbert Bauer, Dr. Reinhard Bauß, Dr. Jens Braun, Horst Knop, Dr. Lupold von Lehsten.

Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen, decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

Satz/Copyright AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 179; gamel@gmx.de
auch für Anzeigen

Layout: Thomas Schrabec

Druck: WIRmachenDruck GmbH, Mühlbachstr. 7, 71522 Backnang

Auflage: ca. 1.500 Stück

Bankkonten: Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN IBAN: DE05 5095 0068 0001 0880 04

Volksbank Darmstadt Mainz eG BIC: MVBMD55

IBAN: DE83 5519 0000 0055 1230 38

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE33ZZZ00000750931

Anzeigenschluss: 2 Monate vor Druckbeginn

Terminschluss: 6. des vorherigen Monats.

Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: www.auerbach-bergstrasse.de



Auerbacher Konzerte

04/2025



KUR- UND VERKEHRSVEREIN
AUERBACH 1866 E.V.

Kurkonzert mit **Michael M. Jung's**
Garden of Delight

Sonntag, **31. August**

11:00 - 14:00 Uhr

Musikpavillon im Kronepark

mit **Vorstellung der Traditionsfiguren
für die Auerbacher Kerb 2025**

Bratworschtgrill der Abteilung Kerb und
kalte Getränke vom Auerbacher Partyteam

Kaffeestand von der Bergsträßer Kaffeerösterei

Kinderhüpfburg der TSV Auerbach

Informationstände von NABU Bergstraße,
Naturschutzzentrum Bergstraße,
und Freunde der Endarofta e.V.

Fahrradcodierung des ADFC Bergstraße
Anmeldung: www.adfc-bergstrasse.de/codierung

Der Eintritt ist frei – Wir freuen uns über eine Spende



Wein und Natur. Kunst und Kultur.
...wo die Bergstraße am schönsten ist.



Auerbacher Straßennamen

Heinrich-Heine-Straße

Von der Brüder-Grimm-Straße zweigt unmittelbar, bevor diese zur verkehrsberuhigten Zone wird, nach links die Heinrich-Heine-Straße ab. Sie endet in einem Wendehammer, der durch einen Fußweg mit dem Wohngebiet Ringgartenstraße verbunden ist.

Benannt ist die Straße nach dem Dichter und Schriftsteller Heinrich Heine, der 1797 in Düsseldorf geboren wurde. Er stammte aus einer jüdischen Kaufmannsfamilie, die sich weitgehend assimiliert hatte. So besuchte er, sobald dies möglich war, christliche Schulen. Vorgesehen war für ihn ebenfalls ein Kaufmannsberuf, sodass er, statt eines Abschlusses im Lyzeum, zunächst eine Handelsschule besuchte. Da er als Kaufmann nicht sehr erfolgreich war, studierte er später in Bonn, Göttingen und Berlin Rechts- und Kameralwissenschaften. Er legte sein juristisches Examen ab und wurde promoviert. 1825 ließ sich Heine evangelisch taufen, wohl auch in der Hoffnung, seine beruflichen Chancen zu verbessern. Nach-dem ihm jedoch immer wieder seine jüdische Herkunft vorgehalten wurde, entschloss sich Heine, seinen studierten Beruf aufzugeben und freier Schriftsteller zu werden.



Dabei fühlte er sich zunächst noch der Romantik verbunden. Ein Beispiel dafür ist das Lied von der Loreley: „Ich weiß nicht, was soll es bedeuten...“. Viele seiner lyrischen Dichtungen lassen jedoch einen neuen Zeitgeist erkennen, indem er die Alltagssprache in diese Kunstform einbrachte. Andererseits nutzte er auch Stilelemente der Romantik bei seinen späteren politisch-satirischen Dichtungen.

Heinrich Heine wurde zunehmend auch Reiseschriftsteller; als Beispiel seien hier „Die Harzreise“, der Zyklus „Nordsee“ und „Die Bäder von Lucca“ genannt.

Obwohl Heinrich Heine aus einer Kaufmannsfamilie stammte, verortete er sich eher links. Er war befreundet mit Karl Marx und Friedrich Engels, ohne deren Ideologie zu seiner eigenen zu machen. Er traf Ferdinand Lasalle und Wilhelm Liebknecht, die Begründer der deutschen Sozialdemokratie, und fühlte sich selbst als Sozialist.

Im Deutschland der Restauration, in dem die Karlsbader Beschlüsse unter anderem die Zensur verankert hatten, fühlte er sich wegen seiner politischen Ansichten zunehmend angefeindet. Als 1830 in Paris die Julirevolution ausbrach, die er unterstützte, zog er nach Paris, wo er seine zweite Lebenshälfte verbrachte. In Paris war er sehr anerkannt und viele deutsche und französische Künstlerinnen und Künstler verkehrten bei ihm.

Heine nahm am Pariser gesellschaftlichen Leben teil. Seine Texte aber verfasste er weiterhin nur in Deutsch und ließ sie ins Französische übersetzen. Seine Sehnsucht nach Deutschland blieb jedoch ungebrochen, wie sich in seinem Gedicht „Deutschland. Ein Wintermärchen“ sehen lässt. Seine politische Heimat konnte Deutschland nicht mehr werden. In seinen „Nachtgedanken“ heißt es: „Denk ich an Deutschland in der Nacht, dann bin ich um den Schlaf gebracht...“.

Ab 1832 zeigten sich bei Heinrich Heine erste Symptome einer Krankheit, die sich ab 1845 zunehmend verschlechterten. Mit einem diffusen Krankheitsbild war der Dichter ab 1848 nur noch bettlägerig und zog sich in seine „Matratzengruft“ zurück. Auch von hier setzte er seine literarischen Arbeiten fort. Da er aber selbst nicht mehr schreiben konnte, diktierte er seine Texte einem Sekretär.

Im Alter von 58 Jahren verstarb Heinrich Heine im Jahr 1856 in Paris. Er wurde auf dem maleirischen Friedhof von Montmartre beigesetzt. Sein Grabmal ziert seine Büste und sein Gedicht „Wo?“: „Wo wird einst des Wandermüden letzte Ruhestätte sein? ... Immerhin wird mich umgeben Gotteshimmel, dort wie hier, und als Todtenlampen schweben nachts die Sterne über mir.“



Frankreich liebte Henri Heine. In Deutschland war er zunächst sehr umstritten; im preußisch geprägten Kaiserreich wegen seiner politisch unbequemen Ansichten, in Nazi-Deutschland wegen seiner jüdischen Herkunft. Erst ab den 1970er Jahren erhielt er wieder die volle Anerkennung seines Heimatlandes. In seiner Heimatstadt Düsseldorf wurde die Universität nach ihm benannt; in unserer Stadt, wie in vielen anderen, eine Straße.

Norbert Bauer

THEATER / KONZERTE

Das Parktheater Bensheim hat Sommerpause Infos zu unserer nächsten Spielzeit auf:
www.stadtkultur-bensheim.de Abonnements können bereits erworben werden!

12.08.bis 17.08. Vogel der Nacht Festival Stadtpark Bensheim

Veranstalter: Showmaker Events Infos: www.showmaker.de

Samstag,23.08.10-22 Uhr Jazz von 10... bis Zehn! mit: Die Jazzpolizei, Boogiemen's Friends, Wolfgang Kalb und Mama Shakers Bürgerwehrbrunnen Bensheim

Veranstalter: Stadtkultur Bensheim, Team Events

29.08.und30.08. SUNDAZE Electronic Festival

An der Hartbrücke 13, Bensheim / Verant.: Automobil-Club Bensheim e.V.
Infos: <https://sundazeopenair.de>

Sonntag,31.08.11-13Uhr 4. Kurkonzert mit Garden of Delight

Kronepark Auerbach / Veranstalter: Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. /
Info: 06251/77945, bergstrasse.de info@auerbach

Ausstellungen

Bis10.08. Falk Gernegroß – Kurzweil im Museum Bensheim, Eingang Marktplatz 13

Öffnungszeiten: Do. und Fr. jew. 15-18 Uhr, Sa. und So. jew. 12-18 Uhr, Schulklassen, Gruppen und Führungen nach Vereinbarung / Veranstalter: Stadtkultur Bensheim, Museum / Infos: www.stadtkultur-bensheim.de

SONSTIGES

02.08.bis 04.08. Kirchweih in Bensheim-Hochstädten

Samstag,02.08.10-14 Uhr Bensheimer Marktfrühstück

Marktplatz Bensheim / Verant.: Stadtmarketing Bensheim e.V.
letztmalig in diesem Jahr am 16.08.25

Samstag,02.08.11.00 Uhr +16.08. Historische Altstadtführung

Treffpunkt: am Lammertsbrunnen Veranstalter: Tourist Information Bensheim
Infos und Anmeldung: Tourist-Information, Tel. 06251/8696101

Montag,04.08.15-17 Uhr BibCube GameTreff

Zocken mit Nintendo Switch, PS 5, Steamdeck und anderen Angeboten rund um das Thema Gaming im Jugendzentrum Bensheim, Rodensteinstrasse 19
Veranstalter: Stadtkultur Bensheim, Stadtbibliothek in Kooperation mit der Jugendförderung der Stadt Bensheim weitere Termine: jeweils montags

Stadt Bensheim

**07.08.bis10.08. hr Radtour 2025 – Miteinander radeln und feiern –
mit dem Rad entlang Bergstraße und Odenwald**

**07.10.: ab 16 Uhr Einchecken und Welcome Party zum Auftakt der Radtour auf dem
Beauner Platz, Bensheim**

ab 19 Uhr präsentiert hr1 die britische Rockband Cutting Crew Veranstalter: Hessischer Rundfunk mit seinen Partnern Hassia Mineralwasser und LOTTO Hessen
Infos zur Strecke, Programm u.ä.: www.hr.de

Samstag,09.08.14.00 Uhr Schlossführung Treffpunkt: Auerbacher Schloss, Brücke

Veranstalter: Tourist Information Bensheim

Nähere Infos und Anmeldung: Tourist-Information, Tel. 06251/8696101

Mittwoch,13.08.12-18 Uhr Mittagsmarkt

frische Produkte und leckeres Streetfood zur Mittagszeit

Marktplatz Bensheim weitere Termine: 24.09. und 08.10.25

Samstag,16.08.10-18 Uhr Schnäppchenmarkt

mit attraktiven Schnäppchen vor Ort bei den Einzelhändlern und tollen
Aktionen Fußgängerzone Bensheim

Veranstalter: Stadtmarketing Bensheim

Mittwoch,20.08.ab 18 Uhr Angehörigentreffen

in der Arbeiterwohlfahrt, Eifelstraße 21-25 Veranstalter: Netzwerk Demenz
und Stadt Bensheim mit Voranmeldung: senioren@bensheim.de oder
Tel. 06251/86991-62

Samstag,23.08.11-16 Uhr Tag der offenen Tür

mit vielen Mitmachaktionen, Essen und Trinken

im Caritas Zentrum Franziskushaus, Klostersgasse 5a Bensheim

23.08.und24.08. 455 Jahrfeier der PSG Außerhalb Schönberg 5, Bensheim

23.08., 10 – 24 Uhr, 24.08., ab 10 Uhr Frühschoppen

Veranst.: Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach 1570 e.V.

23.08.bis 25.08. Kirchweih in Bensheim-Fehlheim

Mittwoch,27.08.ab 10 Uhr Einladung zum Frauentreff

Interessierte Frauen sind herzlich eingeladen! Kinder sind herzlich willkommen!

Klostercafé Franziskushaus, Klostersgasse 5

Veranstalter: Frauenbüro der Stadt Bensheim

Infos: 06251/856003 oder frauenbuero@bensheim.de

AUERBACHER OPEN AIR- *Filmfestival*

**KRONEPARK,
BENSHEIM-AUERBACH**

12. - 16. AUGUST

EINLASS AB 19:00 UHR

Filmbeginn bei Einbruch
der Dunkelheit (ca. 20:45 Uhr)

TICKETS

Abendkasse 11,- Euro

Vorverkauf 10,- Euro

Immoplan, Darmstädter Straße 183
Weinhandel Frihmess, Bachgasse 101

Digital unter www.frihmess.de



FINGERFOOD / DESSERTS / KUCHEN

von Gourmandise Christin - feine Speisen

GETRÄNKE UND KINOKNABBEREIE

vom Weinhandel Frihmess



TOMBOLA vom Gewerbekreis

PROGRAMM:

Di 12.8.	Der Buchspazierer	98 Min.	ab 6 J.
Mi 13.8.	Voilà, Papa!	90 Min.	ab 12 J.
Do 14.8.	Alter weißer Mann	114 Min.	ab 6 J.
ab 19:30 Uhr „Mitsing-Event“ von Chorissimo			
Fr 15.8.	Der Graf von Monte Christo	178 Min.	ab 12 J.
Sa 16.8.	Der Pinguin meines Lebens	110 Min.	ab 6 J.

OpernAir ein besonderes Sommervergnügen

Die Veranstaltung lockte viele Gäste in den Staatspark Fürstenlager. Laut Veranstalter wurden für das OpernAir 2000 Eintrittskarten verkauft. Ein toller Sommerabend und eine beeindruckende musikalische Leistung der 150 Beteiligten wird vielen Gästen noch lange in guter Erinnerung bleiben.

Als Solisten waren die erst 21 Jahre Emma Kindinger aus Lindenfels, die in Salzburg Operngesang studierte und Markus Francke der Ehemann der Moderatorin Cosima Seitz eine tolle Besetzung um dem Publikum bekannte Melodien aus Oper, Operette und Musical darzubieten. Als weitere Solisten aus dem Chor waren Chris Ryan, Daniel Schäfer und Dorothea Hartmann zu hören.







105 Jahre Tradition und Innovation

Optik Wendel: Fachgeschäft für Augenoptik und Uhren – seit 1920 in Familienhand.

Optik Wendel blickt auf eine beeindruckende Historie zurück. Seit der Gründung im Jahr 1920 durch Christian, Karl und Heinz Wendel prägt das Unternehmen die Augenoptik in Auerbach.

Heute führt Roland Wendel das Geschäft in vierter Generation. Über drei Jahrzehnte arbeiteten Vater und Sohn als eingespieltes Team, bevor Roland Wendel die Leitung übernahm und die Familientradition fortsetzt.

Fortschrittliche Augenoptik mit Zeiss-Technologie

Die Augenoptik hat sich in den vergangenen 100 Jahren grundlegend gewandelt. Optik Wendel setzt auf innovative Lösungen und arbeitet eng mit Zeiss zusammen – einem der führenden Anbieter für Brillengläser, Instrumente und digitale Messverfahren.

Zu den modernen Dienstleistungen zählen die präzise Messung des Augeninnendrucks, 3D-Refraktion und Videozentrierung mit Zeiss Infral. So lassen sich individuelle Sehparameter exakt erfassen und optimal berechnen.

Kontaktlinsenberatung durch Spezialisten

Für Kontaktlinsenträger steht bei Optik Wendel ein erfahrener Spezialist zur Verfügung. Herr Dibus analysiert zunächst Tragedauer, Verträglichkeit und bisherige Erfahrungen.

Anschließend prüft er mithilfe moderner Präzisionstechnik die passende Linsenart und begleitet die Kundinnen und Kunden ausführlich beim ersten Aufsetzen der Kontaktlinsen.

Unterstützung bei eingeschränkter Sehfähigkeit & Low Vision

Bei eingeschränkter Sehfähigkeit



Ein Familienbetrieb: 3. Generation: Heinz und Rita Wendel (3. u. 4. v.l.), 5. Generation: Christian Wendel (5. v.l.), 4. Generation: Roland Wendel (6. v.l.), Wendel-Team: Ralph Dibus, Anette Matthies, Ruth Jünge, Katharina Huber und Inge Schader

BILD: OPTIK WENDEL

bietet Optik Wendel gezielte Unterstützung. Roland Wendel berät als Experte für „Low Vision“ und stellt spezielle Hilfsmittel bereit. Dazu gehören Lupen, Lesegeräte, elektronische Lesehilfen und Leuchten, die den Alltag erleichtern.

Uhren- und Schmuckservice unter einem Dach

Im Jahr 2008 wurde die Uhren- und Schmuckabteilung verpachtet. Dennoch bleibt der Service rund um Uhren und Schmuck ein fester Bestandteil des Hauses.

Verkauf und Reparatur finden weiterhin direkt nebeneinander statt – mit separatem Eingang, aber unter dem Dach von Optik Wendel. *red*



KONTAKT

Optik Wendel

Darmstädter Str.
174, 64625 Bensheim

Telefon
06251/7 14 29

www.optik-wendel.de



Staatspark Fürstenlager in Bensheim-Auerbach

Telefon 06251/9346-0 Email info@schloesser.hessen.de

Auszug aus dem Jahresprogramm 2025 der Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen

Weißzeughäuschen: Info, Ticketverkauf, Museumsladen:

Öffnungs- und Kassenzeiten (Tel. 06251/934615):

von März bis Oktober 2025

samstags, sonn- und feiertags, von 12.00 bis 18.00 Uhr

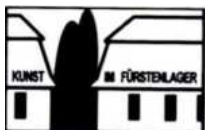
**„Staatliche Schlösser und Gärten Hessen“
Dauerausstellung im Kutschenraum des Fremdenbaus**

Führungen: Treffpunkt jeweils am Weißzeughäuschen.

**Für alle Veranstaltungen ist unbedingt eine Anmeldung,
jeweils bis Mittwoch vor der Führung, erforderlich!**

03.08.	Parkführung „Dorf und Brunnen“	15.00 – 16.30 Uhr
09.08.	Parkführung „Dorf und Herrenwiese“	14.00 – 15.30 Uhr
17.08.	Parkführung „Dorf und Südhang“	15.00 – 16.30 Uhr
23.08.	Brotbackführung „Entstehung und Entwicklung des Fürstenlagers“	14.00 – 16.00 Uhr
29.08.	Abendspaziergang zur Eremitage mit kleiner Vesper	18.00 – 20.30 Uhr
31.08.	Parkführung „Dorf und Nordhang“	15.00 – 16.30 Uhr

Anreise: Bahnhof Bensheim ist Intercity-Station, DB Zielbahnhof Bensheim-Auerbach (Fußweg ca. 30 Min.). Bei Anreise mit dem PKW oder Bus Parkmöglichkeiten auf den Parkplätzen an der Bachgasse oder nur für PKW an der Bergkirche.



**Kunstaussstellungen im Damenbau
der Gruppe „Kunst im Fürstenlager“
des Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.**

Erfolgreiches 37. Auerbacher Bachgassenfest vom 11.-13.07.2025

Südländisches Flair herrschte beim 37. Bachgassenfest am 2. Juli-Wochenende. Bei sommerlichem Wetter flanierten die Gäste mit einem Getränk in der Hand, trafen Nachbarn und Freunde, hörten Musik und stärkten sich an den vielfältigen kulinarischen Köstlichkeiten. Die Kinder und auch manche Erwachsenen kühlten sich die Füße im Bach - es war eine schöne friedliche Atmosphäre. Bei der Eröffnung am Freitag mit städtischer und königlicher Prominenz kam die große Organisationsleistung des IG-Vorstands im Vorfeld zur Sprache.

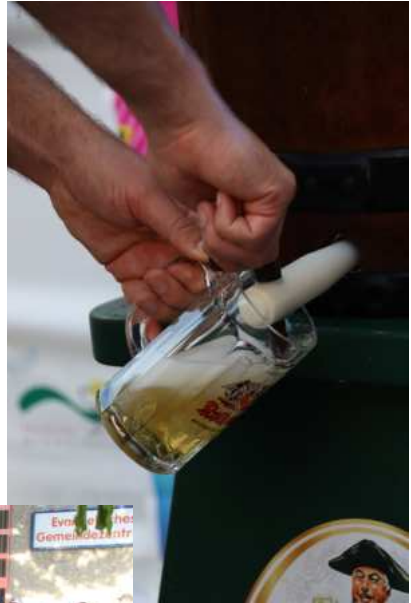


Frau Bürgermeisterin Christine Klein, Ortsvorsteher Robert Schlappner und IG-Sprecherin Miriam Triefenbach waren sehr glücklich, dass diese schöne Tradition fortgesetzt werden konnte. Der OWK-Tanzkreis und die TSV-Abteilung Tanzen begleiteten schwungvoll die Eröffnung. Danach begann das fröhliche Treiben in den Höfen und auf der Gasse, bei der Feuerwehr mit Partymusik, auf dem Neue-Weg-Parkplatz mit der Coverband „Im Moment“.

Die Bachregatta am Samstag war ein voller Erfolg. Rund 250 Freizeitkapitäne traten gegeneinander an und holten sich ihre kleinen Preise ab. Ein paar Anlieger öffneten ihre Höfe für einen Flohmarkt, auch die Stadteildokumentation bot Einiges aus ihrem Fundus im alten Rathaus an. Abends war Tanzen mit DJ-Musik angesagt bei der Feuerwehr, beim Weinhandel Frihmess und auf dem Neue-Weg-Parkplatz. Hier hatte die Band leider krankheitsbedingt kurzfristig abgesagt. Beim Weinstand der TSV-Tischtennis auf dem Dorfplatz spielte ein Alleinunterhalter Schlagermusik.

Der Sonntag begann mit einem gut besuchten ökumenischen Gottesdienst mit anschließendem Frühschoppen, sowie Kinderprogramm, Kinderschminken und später einer Kinderdisco. Der „Tanztee“ der Stadtmühle am Nachmittag hätte allerdings etwas mehr Besucher verdient gehabt. Insgesamt war es ein gemütliches Fest. Man konnte sich in Ruhe unterhalten, miteinander lachen und das vielfältige Programm in der Bachgasse ohne Straßenverkehr genießen, ein ganz besonderes Erlebnis.

B. Ulbrich





BORMUTH HAUSTECHNIK

Inh. Ralf Bormuth

Nibelungenstr. 651

64686 Lautertal-Gadernheim

Telefon 06254 1611

Telefax 06254 2865

info@bormuth-haustechnik.de

www.bormuth-haustechnik.de

Heizung - Sanitär
Industriestandhaltung
Badrenovierung & Neugestaltung
Wartungsdienst - Kundendienst

S U D O K U

					8	2		5
2				7		6	8	
			1		4			7
3		7	8		2			
	9						1	
			7		9	5		3
1			2		3			
	3	5		6				2
6		4	5					

Kennen Sie Auerbach?

Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!



Wo befindet sich
diese Verzierung?

Kennen Sie Auerbach? Lösung vom Juli 2025:
Der Engang gehört zur Grotte im Fürstenlager

Unsere Themenseite • GESUNDHEIT •

Von Margot Siebein, Fachärztin für Innere Medizin
und Kollegin von Dr. Braun, Heppenheim

Durch Ernährung behandeln

Es sind gerade das Asthma, die allergischen Hauterkrankungen, die Schuppenflechte (Psoriasis) aber auch rheumatische Erkrankungen, die sich durch eine ausgewogene Ernährungsweise positiv beeinflussen lassen. Bei der Allergieforschung wird oft zu sehr darauf geschaut, dass spezielle auslösende Faktoren wie besondere Lebensmittel vermieden werden sollen. Zu wenig untersucht wurde bislang, welchen Einfluss eine bestimmte Ernährungsform auf die sich ausbreitende Immunreaktion im Körper hat, dies meinen niederländische Wissenschaftler. Sie stellten fest, dass man die Ernährungsweise sehr gut als unterstützende Behandlung bei Allergien einsetzen kann.

Bei der Nahrungsaufnahme geht es nicht nur darum, welche Mikro- und Makronährstoffe ein Mensch insgesamt zu sich nimmt. Vielmehr geht es auch um die Vielfalt der Lebensmittel, die gegessen werden und die Art und Weise der Zubereitung. Die bevorzugte Einnahme spezieller Nährstoffe scheint dem ansonsten Gesunden nur dann etwas zu bringen, wenn auch wirklich ein Mangel besteht. Abzuraten ist daher von der beliebten Einnahme dieser sog. Supplemente (Nahrungsergänzungsmittel), da diese u.a. auch schädlich sein können.

Bestimmte Nährstoffe in den Nahrungsmitteln beeinflussen das Immunsystem. Z.B. wirken mehrfach ungesättigte Omega-3-Fettsäuren (z.B. Lachs, Leinöl) eher entzündungshemmend, die mehrfach ungesättigten Omega-6-Fettsäuren (Nudeln, Brot, Butter, Milch, Sonnenblumenöl etc.), dagegen entzündungsfördernd. Omega-6-Fettsäuren sind in viel zu großen Mengen in industriell verarbeiteten Lebensmitteln zu finden.

In der Nahrung, die wir Menschen in unserer frühen Entwicklungsgeschichte zu uns genommen haben, fanden sich beide Fettsäuretypen in einem ausgewogenen Verhältnis. Heute übersteigen die Omega-6-Fettsäuren den Anteil der Omega-3-Fettsäuren um das 16-Fache. Als Grund fanden die Wissenschaftler auch heraus, dass nicht nur viele Pflanzenöle gegessen werden, sondern dass heutzutage das Milch- und Schlachtvieh eher mit Getreide als mit Gras und Heu gefüttert wird.

Kurz gesagt: Fast alles was wir essen, enthält zu viel Omega-6.

Zunehmend zeigt die wissenschaftliche Forschung, dass die einzelnen Nahrungsbestandteile in unserem Verdauungssystem auch miteinander interagieren.

So wird durch beispielsweise Vitamin C eine bessere Eisenaufnahme in den Körper erreicht. Aus diesen Kenntnissen heraus, dem sog. „Food-Synergy-Konzept“ sollte die Ernährung abwechslungsreich sein.

In den westlichen Industrienationen werden zu viele raffinierte Zucker, gesättigte Fette und Salz im Übermaß und gleichzeitig zu wenig Nährstoffe zu sich genommen, woraus ein schlecht funktionierendes Immunsystem resultiert. Diese kalorienreichen Lebensmittel beinhalten nur wenig Vitamin A, C, D, Eisen, Zink, Selen, Magnesium, Kupfer und Omega-3-Fettsäuren. Man nennt diese Lebensmittel daher sog. „leere Kalorien“.

Teil 2 folgt!



WEINHAUS



Auerbach
Kappengasse 2
Telefon 72958

Aquarell von Herbert Haydin, Auerbach „Blauer Aff“

KEIN RUHETAG



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse 39, Tel.: 7 11 84

Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt

Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
Freitag, 10.00-12.00 Uhr

Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,
Im Lerchengrund 18, Tel. 983001

Pfarrstelle 2: Pfarrer Lukas von Nordheim
Philippshöhe 9, Tel. 8528664

August

Gottesdienste

Sonntag	03.08.	10.00 h	Gottesdienst für alle im Rahmen der Hochstädter Kerb im Festzelt (Pfr. Chr. Achenbach)
Sonntag	10.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Chr. Achenbach)
Mittwoch	13.08.	10.00 h	Andacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfr. Chr. Achenbach)
Sonntag	17.08.	10.00 h 14.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfrn. M. v. Nordheim) Taufgottesdienst in der Bergkirche (Pfr. i.R. S. Kunz)
Montag	18.08.	09.00 h 17.00 h	Ökum. Schulanfangs-Gottesdienst für die 5. Klassen der Schillerschule in Heilig Kreuz (Pfrn. M. v. Nordheim) Ökum. Einschulungs-Gottesdienst der Schlossbergschule in der Bergkirche (Pfr. Chr. Achenbach)
Dienstag	19.08.	09.00 h	Ökum. Einschulungs-Gottesdienst der Schillerschule in Heilig Kreuz (Pfrn. M. v. Nordheim)
Freitag	22.08.	08.15 h	Ökum. Schulanfangs-Gottesdienst für die 2. – 4. Klassen der Schlossbergschule in der Bergkirche (Pfr. Chr. Achenbach)
Sonntag	24.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche mit Einführung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden (Pfr. Chr. Achenbach)
Sonntag	31.08.	10.00 h	Gottesdienst mit Abendmahl in der Bergkirche Präd. Dr. Eric Tjarks
Sonntag	07.09.	10.00 h	Gottesdienst mit Taufen in der Bergkirche (Pfrn. M. v. Nordheim)

Regelmäßige Termine:

Jeden Montag	20.00 h	Kirchenchor
Jeden Dienstag	19.15 h	Flötenkreis für Erwachsene
Jeden Mittwoch	15.00 h	Kinderchor (nicht in den Ferien)
Jeden 1. Donnerstag im Monat	15.00 h	Bücherausleihe (07.08.)
2 x mtl. montags	16.00 h	Naturentdecker Kids (nicht in den Ferien / 25.08.)
1 x mtl. montags	19.30 h	Kirchenvorstandssitzung
1 x mtl. mittwochs	19.30 h	Mitarbeiterkreis Jugend
1 x mtl. wechselnd	19.30 h	Männer unterwegs
1 x mtl. donnerstags	18.30 h	Besuchsdienstkreis (28.08.)
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Frauengesprächskreis (14.08.)
1 x mtl. donnerstags	19.00 h	Literaturkreis (Termine auf Anfrage)
1 x mtl. freitags	14.30 h	Café Klatschmohn (01.08.)

Sonstige Termine:

Mittwoch, 20./27.08.	19.30 h	Christliches Yoga nach Sela mit vorheriger Anmeldung
----------------------	---------	--

RESTAURANT

Darmstädter Str. 149
Tel. (06251) 7 45 11

seit 1978 in Bensheim-Auerbach

Öffnungszeiten: Di. - Sa. 17.00 - 22.00 Uhr
 Sonn. + Feiertage: 11.00 - 14.00 Uhr
 und 17.00 - 22.00 Uhr

Montag Ruhetag (außer an Feiertagen)

• **ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN** •

ALLES RUND UM'S BETT

- Neufüllen
- Zufüllen
- Reinigen

Bettfedernreinigung
Betten-Stube
 Fam. Ritzert
 Zwingenberg • Wiesenstraße 4
 Tel. 0 62 51 / 7 99 34
 P vor dem Geschäft



Hörgeräte Hennig

MEISTERBETRIEB

Professionell - persönlich - hörbar

Auerbach
 Neuer Weg 2
 ☎ 06251- 77 03 66





Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße

Beerdigungsinstitut

64625 Bensheim · Bachgasse 47

Tel. 0 62 51 - 79 79 7 · Fax 0 62 51 - 76 58 3

Die Anforderung für eine Bestattung verlangt Vertrauen und Zuverlässigkeit.

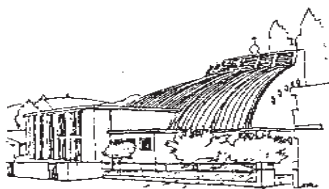
Beerdigungsinstitut

Lüft

Chr. Rindfleisch

Seit 1925

- + vorsorgen
- + beraten
- + helfen
- + begleiten



Kirchliche Nachrichten Katholische Pfarrgemeinde Heilig Kreuz

Pfarrer: Pfr. Christian Stamm, christian.stamm@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

Lokaler Ansprechpartner: Pfarrvikar Ludger Maria Reichert, ludger.reichert@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

Pastorale Mitarbeiter:Innen: Gemeindereferentin Jeanette Baumung, Gemeindereferentin Sabine Eberle, Pater Kolumban Knopik, Gemeindereferentin Lena Reischert

Pgr.-Vorsitzende: Frau Christine Demtröder

Pfarrbüro: Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909 Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard
email: hl.kreuz@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros: Montag 09:00 bis 11:30 Uhr und 16 bis 18 Uhr (nachmittags nur tel. Erreichbarkeit) Dienstag: 10:00 bis 11:30 Uhr Mittwoch und Donnerstag 09:00 bis 11.30 tel. Erreichbarkeit, Freitag 09:00 bis 11:30 Uhr
www.katholisch-bensheim-zwingenberg.de

Gottesdienste: Sonntag: 09:30 Uhr Eucharistiefeier/Wortgottesfeier (im Wechsel), Donnerstag: 19:00 Uhr Vesper, Mittwoch: 07:00 Uhr Laudes, Donnerstag: 19:00 Uhr Vesper, Freitag 08:30 Uhr Eucharistiefeier, Samstag 18:00 Uhr Eucharistiefeier (14 tägig)

„Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251-982402.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Sonntags: Gottesdienst

10.00 Uhr

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter
www.chrischona-bergstrasse.de

Kontakt: Ulrich Dudsus (Gemeindeleiter), Renngrubenstraße 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach
Email: gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de Tel: 06251-982402



Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

Kinder	So. 10.00 Uhr
Mädchenjungschar	Mi. 16.00 Uhr
Spielkreis	Do. 09.30 Uhr
Jugendtreff	Fr. 19.30 Uhr
Boys Zeit mit Freunden*	Sa. 16.00 Uhr
*monatlich	



CHRISTUS KIRCHE

Evangelisch-
Freikirchliche Gemeinde
Bensheim-Auerbach
Darmstädter Strasse 274
64625 Bensheim



Im Internet:
www.christuskirche.com

Kontakt: Frank te Moller
Telefon 0 62 51 / 7 14 66

E.-Mail:
info@christuskirche.com







**Adventgemeinde
Bensheim-Auerbach**
 Wilhelmstraße 237
 direkt gegenüber dem Bahnhof
 Gottesdienst mit Bibelstudium
 und Predigt
 Samstag 10:00 bis 11:30 Uhr
 Livestream unter www.hopetv.de
 über Satellit und als App



Pastor: Rinaldo Chiriac 0151/40653502
 Email: adventistenbensheim@gmx.de
 Webseite: <https://adventgemeinde-bensheim.de/>

Falls Sie vielleicht an einer Anzeige in unserer Vereinsbroschüre
 „Auerbacher Leben“,

auch privater Art (z.B. Hinweise auf Hochzeiten, Geburten,
 Geburtstage oder auch Todesfälle),
 interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.

Wir helfen Ihnen gerne.

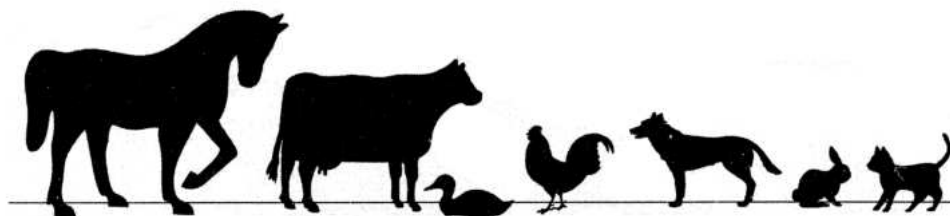
Telefon: 06251-73696
 oder per Mail an [ghamel@gmx.de](mailto:gamel@gmx.de)

Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 344 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind dreizehn Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben ein: „**Reinigungsgerät für Pflanzenteile in der Erde!**“

Arzt – BO – DEN – DER – EI – EN – ER – EX – FLA – FIN – GAR – GEL
– GER – LAND – NE – PLATZ – PORT – RA – RING – SATZ – SCHE – SE –
SEN – STAND – TEN – TOR – UN – UR – VA – VO – WART – WEIN – ZUG.

1. Glasbehälter zum Heulen_____
2. Nahrungsmittel der Vereinten Nationen_____
3. Kreisförmiger Handteil_____
4. Eisenbahnflugsaurier_____
5. Ehemaliger englischer Hafen_____
6. Mediziner für Erdboden_____
7. Blumenbehälter für das Dachgeschoß_____
8. Stimmendepot_____
9. Sprung eines persönlichen Fürwortes_____
10. Funkanlage eines ägyptischen Gottes_____
11. Stelle einer Marktbude_____
12. Pförtner auf dem Sportplatz_____
13. Keimzelle falscher Pressemeldungen_____



ALBIEZ

Lebensstil-Lebensräume

1920 **R**[®]
MADE IN ITALY

**ROLF
BENZ**

brühl 

TEAM 7


de Sede
OF SWITZERLAND

Miele

LEICHT



Mal gugge, was es neues beim **ALBIEZ** gibt

Joachim Albiez e.K.
Montag: geschlossen
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr
www.albiez-moebel.de


GARANT

**WOHN
DESIGN**

**KÜCHEN
AREAL**

Berliner Ring 167 - 64625 Bensheim-Auerbach - Tel. 0 62 51 - 7 17 11

Wichtige Anschriften (A-Z):

Abschleppdienste:

Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel.06251/61883

Alten- und Pflegeheim:

„Wiesengrund“, Mühlthalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

Änderungs-Schneiderei und Reinigungs-Annahme,
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

Angeln:

am Badensee und am Niederwaldsee. Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

Allgemeinmedizin:

Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

Internisten:

Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174

Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 9369134

Frauenarzt:

Dr. Felix Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

Internist/Nephrologe:

Dr. Magdalena Lange, Berliner Ring 153, Tel. 98610

Kinderärzte:

Franziska Prehler, Nibelungenstr. 26, Bensheim, Tel. 72920

Dr. Breil und Wichelmann, Berliner Ring 151, Tel. 2247

Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525

Zahnärzte:

Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994

Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387

Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578

Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

Apotheken:

Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

Livus-Apotheke, Berliner Ring 151, Tel. 9888477

Archiv der Stadt Bensheim:

Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr
und nach Vereinbarung.

Auerbacher Schloß:

Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühlthalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensch.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Burganlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!

Bahnhöfe:

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und
Zugankünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer
11861



Ihr Ziel in Auerbach!

Genießen Sie die
Vielfalt unserer Küche.

In unserem
**offen gestalteten
Wintergarten**
finden auch Gruppen
ein schönes Plätzchen!

**Am 15. August 2025, ab 19.00 Uhr, findet ein Brassband Abend
mit der Lindenfelser Brassband-Gruppe „Gudd druff“ unterm Patio statt.**

Restaurant • Hotel • Überdachter Innenhof

Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:

Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach, Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/180,
Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen,
Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den
Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg;
Geschäftsz.: Mo. und Mi. 09.30-12.30 +14.00-16.00 Uhr, Fr. 09.30-12.30 Uhr.

Volksbank Darmstadt Mainz eG, in B.-Auerbach, Darmstädter Strasse 196, Telefon
06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugsdrucker, SB-Terminal für Überweisungen,
Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den
Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und
14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

Beerdigungsinstitut:

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

Bücherei (in Bensheim)

Stadtbibliothek vorübergehend geschlossen! Seit 05.12.2024 gibt es eine kleine
Auswahl im Gertrud-Eysoldt-Foyer im Parktheater, donnerstags von 13 – 16 Uhr.

Bügel-Service: Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:

„Kronepark“, Darmstädter Strasse 166

Bürgerhaus Bensheim: Promenadenstrasse, Tel. 4747

Ferienwohnungen:

Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail:reinhardt.bender@t-online.de

www.Ferienwohnung-Bensheim-Auerbach-Bender.de

Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info:Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de

Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, Margarete.Knop@t-online.de

Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de

Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland“ und „Zwergenreich“

Tel. 72923, www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung

Forstdienststelle:

Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

Fremdenverkehrsstellen:

Touristikinformation der Stadt Bensheim :

Bensheim, Hauptstr. 53, Tel. 8696101, E-mail: touristinfo@bensheim.de

Öffnungszeiten.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

Di. und Do. 10 bis 13 und 14 bis 16.30 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

Touristikinformation Nibelungenland:

Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,

e-mail: info@nibelungenland-info

Tourismus Service Bergstraße e.V.:

Marktplatz 1, 64653 Lorsch Tel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25

www.diebergstrasse.de

Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.

UNESCO Global Geo-Park

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.:

64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23

e-mail: tourismus@odenwald.de - www.odenwald.de



Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):

Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.

Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau, am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

Golf:

Golfclub Bensheim (Anlage und Restaurant), Außerhalb 56, in Bensheim (Abzweig auf dem Berliner Ring) „Margarethenhof“, Tel 67732. Gäste willkommen!

Hallen- und Freibad in Bensheim

Basinus-Erlebnisbad, täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301

Badesee:

Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf

**Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund,
mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit
2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle**

**Abholung oder Anlieferung möglich.
Nähere Info und Buchung unter 06251/75564**

**Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach
die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:**

„Alte Dorfmlühle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – www.alte-dorfmluehle.de

„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923

„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958

„Meatheaven“, ehem. Burggrafbräu, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525

„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258

„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174

„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910

„Pavillon“, China-Restaurant, , Berliner Ring 163a, Tel. 72203

„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620

„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201

„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511

„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184

„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

Zur

AUSSTELLUNG

unter dem Titel

„Mehr als Stars und Sternchen“

**Gemeinschaftsausstellung
der Künstlerinnen und Künstler
der Behindertenhilfe Bergstraße gGmbH**

laden wir Sie herzlich
in den Damenbau im
Staatspark Fürstenlager ein.

**Ausstellungsdauer:
03. bis 31. August 2025**

Vernissage am 03. August 2025, 11.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Samstag, von 14.00 bis 18.00 Uhr
Sonntag, von 11.00 bis 18.00 Uhr

**Veranstalter:
Behindertenhilfe Bergstraße
gGmbH**

Tanzcafé

Im Bürgerhaus Kronepark

Eintritt frei

von 15.00 bis 18.00



17.08. mit Gerald Schneider

21.09. mit Michael Hagenmeyer

19.10. mit Gerald Schneider

Eine Veranstaltung der Arbeiterwohlfahrt Auerbach

Kindergärten

Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909

Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336

Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624

Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849

Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0

Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

Kosmetik

TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,

Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.

Auszeit - Kosmetik & med.Fußpflege, Otto Beck Str. 2, Tel.: 0177 6471895

Krankenanstalten:

Dialysezentrum Bergstrasse, Berliner Ring 153 Telefon 98610

Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;

Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:

Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Lesezimmer im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der

Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.

R
ä
t
s
e
l

Haben Sie es auch gewusst?

Silbenrätsel Nr. 343

„RINGBUCH!“

L
ö
s
u
n
g

Linientaxi Auerbach: (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel.77777
Logopädie (Sprachtherapie):

Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal.

Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855,
www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch und pakistanisch

Mangelservice: Sabine Pröll, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;

Massage und Krankengymnastik

Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:

Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach
Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);

Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle
Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft,
Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter
Str. 190, Tel. 787509;

physio³. therapie, training, prävention. Physiotherapie (Kassen und Privat),
Fitnessstudio, Trainingstherapie, MILON-Training, Heilpraktiker, Osteopathie,
Gesundheits- und Fitnesskurse, Wirbelsäulentraining, Massagen, Personal-Training
Berliner Ring 161c, neben ALDI Auerbach, Tel. 854304, www.physio-3.de, info@
physio-3.de

Physio-Training Riemenschneider, Krankengymnastik, auch nach Brügger,
Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,
Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte
Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonentherapie,
Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark
Pfitzenmeier) Tel. 73870.

(Auerbacher)-Melibokusturm: Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum
Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst
wenige Meter blaues B auf dem Commodor Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder
weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem
Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel.
75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.

Melibokusturmverein e.V.: Vorsitzender: Bürgermeisterin Christine Klein,
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: melibokusturm13@web.de

Minigolf: Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel
Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!)
geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;

Museen:

Staatspark Fürstenlager in Bensch.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und
Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa.
von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.

Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-
18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon
5847868.

Polizei: Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;
Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

Postfiliale Bensheim-Auerbach: Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann,
geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

Rathaus: Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach: Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark), Tel.
703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

Bürgerbüro der Stadt Bensheim, Hauptstraße 39, Tel. 582630 – Terminvereinbarung!
Mo. 8 – 16 Uhr, Di. und Do. 10-18 Uhr, Mi. geschlossen., Fr. 8-12 Uhr, Sa. 10-13 Uhr.
Offene Sprechstunde Mo. 8-12 Uhr, Do. 14-18 Uhr. Online-Terminvergabe über Stadt!

Rechtsanwälte und Notar

Blechner, Hans L., Am Rinnentor 50, 64625 Bensheim, Tel. 2134 od. 84700
Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222

Reisebüro-Auerbach, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

Ruftaxi –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach, Hochstädten und Bergfriedhof,
Taxi Martin, Tel. 77777 Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und
jeweils zurück; jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich
(siehe städtisches Fahrplanheft). Ruftaxi – Martin Telefon 77777. Es wird darauf hingewiesen, dass
das Ruftaxi nur auf Bestellung zu den jeweiligen Fahrzeiten des Fahrplans fährt und mindestens 1
Stunde vor der im Fahrplan enthaltenen Abfahrtszeit bestellt sein muss.

Ruftaxi zum Bergfriedhof– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der
gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

Sauna:

physio³, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

Schulen:

Schillerschule (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax
1756714; Schulleiterin: Sylvia Meier

Schloßbergschule (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlossstrasse 15, Tel. 71208,
Fax 703734; Schulleiterin: Nadide Sen-Clausen

Segelfliegen:

Segelflugguppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

Seniorentreffs:

in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;

in Hochstädten: Jeden 2. Donnerstag um 14.30 Uhr

Sport und Fitness-Angebote:

Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die
Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646. www.tsv-auerbach.org

Taxi: Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Tel. 77777

Tierärztin: Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

Arbeiterwohlfahrt Auerbach: Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925
„Essen auf Rädern“: Melanie Kassner, Tel.06251 86 09 097; E-Mail: melaniekassner84@gmail.com
Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887

Auerbacher Synagogenverein: Ursula Schlosser, 1. Vorsitzende,
Tel. 0162 3350 430 / 64508 /auerbachersynagogenverein@bergstrasse.de /

Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach
Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:
Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auerbacher-musikverein.de

Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss,
Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlossstr. 24, Tel. 80090
Briefmarken-/Münzfreunde: Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349,
Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12 Uhr
im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. Gäste willkommen!

Bürger für Bensheim (BfB), Wählergemeinschaft: Ansprechpartner: Franz Apfel,
Wormser Straße 11, Tel. 65510

Bündnis 90 / Die Grünen Auerbach

Ansprechpartner: Michael Krapp, Goethestr.8, Tel. 0172 6243334 sowie die Grünen Ortbeiräte
Bürgerhilfe Bensheim e.V.: Obergasse 9, Tel. 69999, Buergerhilfe-bensheim@t-online.de
24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im
Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.
Gäste sind sehr willkommen.

Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:

Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A ,Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:

Fahrradclub, siehe RTC

Fanclub der Original-Blütenwegjazzler - FCOBJ;

eMail: info@FanClub-BluetenwegJazzler.de Webseite: www.FanClubBluetenwegJazzler.de

Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.:

www.fk-eka.de ; Vors.: Reinhold Behr, Wilhelm-Busch-Str. 7, Tel. 787491

Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.: news@kultur-bensheim.de

Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:

Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503

Freie Wählergemeinschaft Bensheim (FWG) Auerbach: Ansprechpartner: Peter Leisemann,
Darmstädter Str. 177, Tel. 939875;

Freiwillige Feuerwehr Auerbach:

Wehrführer: Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; wehrfuehrer@ff-auerbach.de

Jugendwart: Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, jugendwart@ff-auerbach.de

Spielmannszug: John Przysambor, Bachgasse 87, Telefon: 64151,
spielmannszug@ff-auerbach.de

Freizeitreitergemeinschaft Bensheim: Vorsitzender: Peter Stelljes: Geschäftsstelle: Ulrike
Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594

Gesangverein Liedertafel: 1. Vorsitzende Hedi Nungesser, Heidelberger Str. 27, Zwingenberg, Tel.
1752293; 2. Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Tel. 71848 Info: www.Liedertafel-Auerbach.de

Gewerbekreis Auerbach: Vorsitzende: Rita Wendel

Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:

Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, info@bachgassenfest.de

Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV).

Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030

volksbanking.de

Jetzt
Mitglied
werden!

Die Vorteile einer
Mitgliedschaft
liegen auf der Bank.
Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Wir investieren in die Region und nicht
in internationale Spekulationsblasen.
Denn krisensicheres und nachhaltiges
Handeln kommt nie aus der Mode.

**Volksbank
Darmstadt Mainz**



Jagdgenossenschaft Auerbach: Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669

Kleingärtnerverein: Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686

Lautertal, 0170/1602125 oder stefan@biobeckmann.de

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.: Vorsitzender: Dr. Reinhard Bauß

Geschäftsführer Karlheinz Weigold, Kiefernweg 7, Telefon 77945

Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172, Musik: Frauke Jäger

Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:

Ortsbeirat:

Lisa-Marie Blumenschein, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 68

Jörn Hansing

Petra Jackstein, Talstraße 27A, Telefon 983767

Michael Krapp, stellv. Ortsvorsteher, Goethestraße 8, Telefon 0172 6243334

Annette Müller, Pater-Delp-Straße 32

Barbara Ottofrickenstein-Ripper, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Natalie Reckeweg

Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363

Thomas Schrabec, Bachgasse 20 b, Telefon 77909

Rolf Schulz

Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Telefon 8697903

Stadträte:

Andreas Born

Dr. Rolf Schepp, Wolfsgartenstraße 11

Hans Seibert, Weinbergstr. 17

Ralph Stühling, Otto Beck-Str. 8

Stadtverordnete:

Rolf Kahnt, Ludwigstraße 30

Lydia Klos

Michael Krapp, Goethestraße 8, Telefon 01726243334

Peter Leisemann, Darmstädter Straße 177

Barbara Ottofrickenstein-Ripper, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach: 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,

2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837

Naturschutzbund Deutschland (NABU): Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170

NITYA SEVA e.V., Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: www.nityaseva.eu

Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins.

Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856

Odenwald-Klub Auerbach: Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;

Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: www.owk-auerbach.de

Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 015161000437

Schaukästen mit aktuellen Wanderterminen befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philipphöhe.

Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach: Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148

Pro Kind e.V. Krabbelstube:

Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679

Redaktion Auerbacher Leben:

Gisela Hamel, Darmstädter Str.179, Tel.:73696, ghamel@gmx.de + KuVV-Auerbach@web.de

RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.: Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Rhetorik-Club Bergstraße: Info: rhetorik-Club-Bergstrasse.de

Schulförderverein Schillerschule: foerderverein@schillerschule-bensheim.de

Schulverein Schloßbergschule e.V.: sv@schlossbergschule-auerbach.de

Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“: Vorsitzender: Teja Fuchs,
Treffpunkt jeden Freitag, 19.00 Uhr, „Gaststätte Weiherhaus“, Saarstraße 56

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten:
Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühlthalstrasse 242, Tel. 787676,
juergen kaltwasser@icloud.com

Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach: Zusammenkunft jeden Mittwoch,
ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

TCA-Tennisclub Auerbach: Clubhaus Lahnstraße 53, Telefon 75435. Vorsitzender: Thomas Nolden, Tel:0176/45759927; Mail: Thomas.Nolden@hotmail.com

Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach:
Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zeitungsverlag „Der Auerbacher“:

Ernst-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791, www.der-auerbacher.de



FARBE LEBEN!

DAMM
VERPUTZ+
ANSTRICH
G M B H

TEL. 06251 67620
FAX 06251 67629

ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33
6 4 6 2 5 B E N S H E I M
MALER@DAMM-GMBH.DE
WWW.DAMM-GMBH.DE

**VERPUTZ
ANSTRICH
TAPEZIER-
ARBEITEN
FASSADEN-
DÄMMUNG**

Eine Vorsitzübergabe der anderen Art beim Deutsch-Südafrikanischen Förderverein

Die Vereinsgründer Rosie und Manfred Wennemer zu Ehrenvorsitzenden ernannt

Formal war der Vorsitz im Deutsch-Südafrikanischen Förderverein für benachteiligte Kinder mit Sitz in Bensheim bereits am 2. April dieses Jahres im Rahmen einer Mitgliederversammlung von Rosie Wennemer auf Dr. Hans-Jürgen Boysen-Stern übergegangen (Wir haben darüber ausführlich berichtet). Jetzt hatte der Verein seine Mitglieder und „the Wennemers“, wie Rosie und Manfred in Afrika liebevoll genannt werden, zu einem „Amts-Übergabe-Beisammensein“ in die „Alte Dorfmühle“ in Auerbach eingeladen.

Seiner Laudatio für „the Wennemers“ stellte Vorsitzender Boysen-Stern eine gepfefferte Warnung aus Südafrika für sein neues Amt voran: „Mr. Boysen-Stern, you have big shoes to fill!“ Dazu Boysen-Stern wörtlich: Die Fußstapfen, die „the Wennemers“ hinterlassen, sind groß und längst eines Abdrucks in einem „Walk of Fame des Ehrenamts“ würdig. Er gestehe, seit Kenntnis der seit 2006 von Rosie Wennemer sehr gewissenhaft und detailliert verfassten Berichte von den Projekt- bzw. Kinderkrippen-Besuchen in Port Elizabeth und der Kap-Region, sei sein Respekt vor diesen großen Fußstapfen noch mehr gewachsen.

In den 20 Jahren ihres Vorsitzes fanden über 30 Reisen nach Südafrika statt, die vorrangig der Steuerung und Kontrolle des Verbleibs der Zuwendungen seitens des Vereins dienten. In den meist einwöchigen Erkundungstouren kam es zu mehr als 250 Kinderkrippen- bzw. Projekt-Besuchen, eine vor allem auch unglaubliche logistische Leistung. Ergänzen muss man diesen Zeitaufwand um die Pflege der beeindruckenden Kontakte zu Unterstützern, Unternehmern und Organisationen sowohl hier wie vor Ort in Südafrika.

Selbst die oft geschilderten, unbeschreiblichen Bedingungen bei Regen und Schlamm mit ihren Folgen in den Townships und den belastenden hygienischen Zuständen ließen keine Zweifel an „Ihrer Empathie für die vom Verein in vielerlei Weise geförderten und begleiteten Menschen vor Ort“ aufkommen. Dennoch bestand immer die Herausforderung, die Konfrontation mit dem angetroffenen menschlichen Leid emotional zu stemmen und andererseits mit Klarheit und Durchsetzungswillen in Wort und Tat gegenüber den südafrikanischen Partnern die Realisation der Vereinsziele und den ordentlichen Gebrauch der Zuwendungen zu gewährleisten. Das „Krafftutter“, so Boysen-Stern, für 20 Jahre erfolgreiches Wirken in der Förderung der benachteiligten Kinder in Südafrika, waren die direkten Begegnungen mit den Menschen vor Ort. Dies verdeutlichten auch mehrere Beispiele von Aussagen betroffener Leiter der geförderten Einrichtungen, in der diese ihre Wertschätzung in Wort und Bild, so in einem 2-minütigen Video, sehr persönlich zum Ausdruck brachten. „Gutes in eine von Gutem wahrlich nicht verwöhnte Lebens-wirklichkeit gebracht zu haben“, war der übereinstimmende Tenor der Wertschätzung aller Beiträge.

Dieser tiefen Wertschätzung für ein Füllhorn an Engagement schloss sich der Verein gerne an und ernannte Rosie und Manfred Wennemer in Anerkennung Ihrer unschätzbaren Verdienste im Geiste des Vereinsziels zu Ehrenvorsitzenden des DSF. Für die Gestaltung der Urkunde hatte die 2. Vorsitzende Sabine Nelles eines ihrer Werke zur Verfügung gestellt.

Abschließend dankte der Vorsitzende seinen Vorstandskolleginnen Irma Wiegand, Sabine Nelles und Dr. Gisela Steitz-Dörr für die Bereitschaft, gemeinsam in die „großen Fußstapfen“ hineinzuwachsen. Auch seine Kinder Sofia und Nikolaus werden vor Ort in Südafrika die Kontakte pflegen. Mit Freude und Dankbarkeit nehme man das Angebot von Rosie und Manfred Wennemer an, bei Bedarf dem neuen Vorstand mit ihrem Know How weiterhin beratend zur Verfügung zu stehen.

Die nächste Gelegenheit dazu ergebe bei der Vorbereitung der 20-Jahre Jubiläumsfeier des Vereins am 28. September in Bensheim. Kn.

Der Vorsitzende des Deutsch-Südafrikanischen Fördervereins Dr. Jürgen Boysen-Stern (Mitte) überreicht Rosie und Manfred Wennemer in Anerkennung Ihrer unschätzbaren Verdienste um den vor 20 Jahren von Ihnen ins Leben gerufenen DSF die Urkunde zur Ernennung zu gemeinsamen Ehrevorsitzenden.



Programm der Kammermusik-Konzerte
und des
Vortrags-Cyklus in Auerbach.
Winter 1913 14.

- Samstag, den 11. Oktober,** abends 8 Uhr im Hotel zur Krone.
Vortrag der Frau Baronin Elsa Laura von Wölzogen. Volks-
lieder zur Laute.
- Sonntag, den 26. Oktober,** abends 6.45 Uhr im Hotel zur Krone.
Solistenabend. Konzertsängerin (Frl. Graude Heinrich-Leipzig,
(Sopran). Großh. Hess. Hofkonzertmeister Gustav Havemann-
Leipzig. Pianist Friedr. Mann-Leipzig.
- Samstag, den 15. November,** abends 7.30 Uhr im Hotel zur
Krone. Vortrag „Elektrizität“, gehalten von Herrn Prof.
Peters, Vorstand des chem. Untersuchungsamts der Stadt
Worms, mit zahlreichen Experimenten.
- Donnerstag, den 27. November,** abends 6.45 Uhr im Hotel zur
Krone. Kammermusikabend des Quartetts Rebner-Frankfurt
a. M. unter Mitwirkung der Konzertsängerin Frau Anne-
Marie Granz Haenlein-Berlin (Alt.)
- Samstag, den 13. Dezember,** abends 7.30 Uhr im Hotel
zur Krone. Vortrag „Arnold Böcklin“, gehalten von Herrn
Professor Hch. Werner-Berlin, mit zahlreichen Lichtbildern.
- Donnerstag, den 15. Januar,** abends 6.45 Uhr im Hotel zur
Krone. Kammermusikabend des Quartetts Rebner-Frank-
furt a. M. unter Mitwirkung des Konzertsängers Herrn Carl
Kehfuß-Frankfurt (Bariton), Lehrer am Dr. Hochs Conser-
vatorium.
- Donnerstag, den 5. Februar,** abends 7.30 Uhr im Gasthaus
zur Bergstraße. Vortrag. „Eine Reise durch die Sternen-
welt“, gehalten von Herrn Oberlehrer Dr. Bagelmann-Frank-
furt, mit zahlreichen Lichtbildern.

Änderungen des Programms vorbehalten.

Preise der Konzerte: Im Abonnement 6.—, 4.—, 2.—. Tages-
karten: 3.—, 2.—, 1.—. **Preise der Vorträge:** Im Abonne-
ment Einzelpf. 3.—, 1.50. Für Familie (2 Personen) 5.—,
2.50; jede weitere Person 1.50, Numm. Plätze 1.— mehr.
Tageskarten 1.25, 1.—, 0.50. Schülerkarten 0.30.

NB. Die Preise der Tageskarten zum Vortrag am 11. Okt.
betragen 2.—, 1.50, 1.—.

Nähere Auskunft erteilt bereitwilligst der Vorsitzende des
Kammermusikvereins und des Verschönerungs- und Kurvereins
Auerbach. --- Telefon 337.

No 505 -

Verdönerungs- und Kur-Verein Auerbad.

Protector Se. Königl. Hoheit der Großherzog.

Vertrags-Cyklus 1913-14.

Abonnement

Einzelkarte für *Herrn Friedrichsches Lehn*

Familienkarte für

Familienbeikarte für

Weisse Karten gültig für Vorderreihen. Preis *4.00* Mk.

Die Karten sind beim Betreten des Saales vorzuzeigen.

☐ Die Güte müssen im Saal abgenommen werden. ☐

Personen des Familiennamens Auerbach im Deutschen Reich

Schon einige Male haben wir das Auerbacher Leben genutzt, um auf interessante Web-Portale aufmerksam zu machen, die man nicht so ohne weiteres findet. Und schon einige Male wurde auf Personen des Familiennamens „Auerbach“ aufmerksam gemacht, die zur jüdischen Bevölkerung im Deutschen Reich gehörten. Immer wieder fragt man sich, ob diese mit einem der Orte Auerbach – und wenn ja, mit welchem? – etwas zu tun gehabt haben. Dann fragt es sich natürlich, seit wann jüdische Familien und Personen den Namen Auerbach tragen. Jedenfalls haben viele in der Zeit der Emanzipation, als sie „bürgerliche“ Familiennamen in Deutschland wählen sollten, diesen Namen gewählt. Häufiger als die Nachbenennungen nach Orten (darunter Trier [darunter auch Dreyfus/Treveris] Mainz, Worms, Oppenheim, Speyer [auch Spira, Schapiro], Frankfurt, Fürth, Auerbach, Wolfskehl) sind solche nach Symboltieren, Edelsteinen, Früchten und Farben [vgl. http://www.mneuhold.at/etym/jued_famnamen.html und den entsprechenden Wikipedia-Artikel]. Weiter gibt es natürlich Berufsnamen und die Hebräischen Namen wie Levi oder Cohn, die die Zugehörigkeit zu einem Stamm der Juden bezeichnen.

In Hessen erhielten die Juden durch die Verordnung wegen der Führung fester Familien und Vornamen vom 18. Dezember 1808, veröffentlicht in den Großherzoglich Hessische Verordnungen: Erstes Heft - August 1806 bis Ende 1808 (gedruckt 1811 in der Darmstädter Invalidenanstalt), S. 234ff. bürgerliche Familiennamen. Am 19. Januar 1805 beginnt die neuzeitliche Judengesetzgebung in Hessen mit der Aufhebung des Juden-Leibzolls, der Erleichterung des Grundstückserwerbs, der Führung von Geburts-, Trauungs- und Sterberegistern. Am 15. Dezember 1808 werden die Juden verpflichtet, erbliche Familiennamen anzunehmen, ein Vorgang, der einige Zeit dauert. 1821 konnten die Juden dann bei einem Vermögen von mehr als 4.000 fl, wenn sie einen guten Ruf haben und die Fähigkeit, deutsch zu lesen und zu schreiben, Staatsbürger werden.

Im Hessischen Staatsarchiv Darmstadt findet sich unter der Signatur E 5 D, 4 eine „Anordnung deutscher Familiennamen für Juden, insbesondere Zuleitung einer Verordnung über die Einrichtung der Kirchenbücher bei Geburten, Ehen und Todesfällen an Amtsverweser Friedrich Philipp Seyler zu Kirtorf.“ (Arcinsys) Die Anordnung stammt aus dem Jahr 1809. Und ebenfalls im Hessischen Staatsarchiv Darmstadt findet sich unter der Signatur E 3 A, 547 ein Reskript der Regierung in Gießen vom 1. Juni 1811, wonach „die am 15. Dezember 1809 ergangene Verordnung wegen der von den Juden anzunehmenden deutschen Familiennamen umgesetzt werden soll und der angeforderte Bericht des Patrimonialgerichts Lauterbach übersandt werden soll. Dies sind Beispiele für den Vorgang des Namenswechsels. Vor einigen Jahren erschien im Wallstein-Verlag, Göttingen (2021), die Monographie von Johannes Czakai „Nochmals neue Namen“,

die den Namenwechsel der Juden in Galizien und der Bukowina behandelt und dabei die Lebensgeschichte Nochems, aber auch die vieler seiner Zeigenossen, z.B. der Verwaltungsbeamten, im Osten des kuk-Imperiums behandelt. Das Buch erhielt 2022 den Preis der Stiftung für Personengeschichte in Bensheim.

In Reichenbach etwa nehmen die Familien mit zusammen 45 Personen die folgenden Namen an: Löw, Marx, 2 x Mayer, 4 x Oppenheimer und Schack. In Bickenbach kennen wir 1824 Familien der Zunamen Herzberger, Feitel, Oppenheimer, Wolf, Bendheim und Mainzer. Für Auerbach teilt auch Rudolf Lesser in seiner Publikation zur jüdischen Bevölkerung keine Namensliste für 1811f mit. Aus dem Jahr 1831 sind 5 x Bendheim, Joseph, 2 x Lehmann/Lösmann, Reiling, 2 x Rothschild und Hahn bekannt.

Im Internet gibt es unter „genealogy.net“ die Datenbank „Familiendatenbank Juden im Deutschen Reich“ von Ingo Paul [https://ofb.genealogy.net/juden_nw/].

In diesem faszinierenden Unternehmen von ehrenamtlich engagierten Frauen und Männern ist auch Auerbach und zahlreiche weitere Orte aus Hessen bereits in Teilen erfasst.

Und zwar finden sich: 22 Einträge

[https://ofb.genealogy.net/namelist.php?ofb=juden_nw&ort=Auerbach&e=life&sort_by=name&lang=de] und 119 Einträge zu „Auerbach bei Bensheim“ und 26 Einträge aus dem Stadtarchiv Bensheim zu Auerbach. Die Arbeit ist aber noch lange nicht vollständig oder abgeschlossen. Daher soll hier einer anderen Frage nachgegangen werden, die schon mal das vorhandene Material nutzt: Welche Personen des Zunamens „Auerbach“ sind schon aus den Quellen, die vorzüglich aufgelistet werden, verzeichnet? Hier finden wir 60 Nennungen unter „Auerbacher“ und 704 Nennungen unter „Auerbach“. Viele Familien Auerbach stammten aus Danzig, Tilsit oder Telgte. Auch Berlin und Krotoschin werden häufiger genannt. Es gibt eine Ehe Katzenelnbogen mit Auerbach und insgesamt trat der Name Auerbach im gesamten Reich auf. Hier kann nur ein kleiner Ausschnitt gegeben werden:

Alfred AUERBACH, * Tilsit 17.8.1860, August 1874 wohnhaft in Danzig, 1891 Kaufmann in Frankfurt am Main (Ffm.), verh. 1891 in Ffm. mit Helene Oppenheimer, * Offenbach am Main 13.1.1864. Alfred war der Sohn von Louis Laser Auerbach, * Danzig 6.8.1838, und der Eva Auerbach, * Danzig 16.7.1834. Er hatte noch eine Schwester Anne (* Tilsit 16.6.1865) und Joseph Hermann Auerbach (* Danzig 14.6.1868).

Siegmond AUERBACH stammte aus Nordhausen. Hier war er am 29.5.1866 als Sohn des Samuel Auerbach und der Clara Schwab geboren. Er heiratete in Frankfurt am Main 1895 Clara Goldschmidt, * Ffm 17.9.1864. Aus der Ehe stammt die Tochter Emma Gertrud Auerbach (* Ffm 24.12.1895).

Diese heiratete in Ffm 1919 Robert Marcus Marx (* Berlin 8.4.1863). Eine weitere Tochter war Esther Rebecka (1864-1943), 1891 in Frankfurt Izak Jakob Hillesum heiratete.

Eine weitere Tochter Goldschmidt, Julie Lina Samuel Goldschmidt heiratete Salomon Levi AUERBACH. Aus der Ehe stammten die folgenden Kinder: - Isaak Salomon AUERBACH (* Ahlen in Westfalen 1812, gest. Ahlen 13.2.1885, Lohgerber und Handelsmann in Ahlen), - Marcus Salomon AUERBACH (* Ahlen in Westfalen 1815, gest. Ahlen 19.11.1880), - Sara AUERBACH (* Ahlen in Westfalen 20.8.1818, gest. Beckum 4.9.1896, verheiratet mit Abraham Falk (1810-1898, acht Kinder), - Levi Salomon (* Ahlen 1.10.1822, 1873 Kaufmann in Ahlen, verheiratet mit Johanna Stern) und Miriam AUERBACH (* 26.2.1825, 1852 in Lengerich wohnhaft, mit Meyer Wolff Albersheim verheiratet). Marcus Salomon AUERBACH (* Ahlen in Westfalen 1815, gest. Ahlen 19.11.1880) war in Ahlen Lohgerber und heiratete Sophia Sternberg. Aus dieser Ehe stammten die Kinder Levi (1851), Sara (1852) und Ester (1857-1909, verheiratet mit Moses Windmüller in Rheda, 2 Kindereee123e). Levi Salomon AUERBACH (* Ahlen 1.10.1822) war 1873 Kaufmann in Ahlen und verheiratet mit Johanna Stern. Aus dieser Ehe stammten die Kinder Henriette, Julie (1871-1895) und Helene (1873).

Ernst Moritz AUERBACH, * Ffm 11.9.1861, Universität München (Die Beteiligung jüdischer Ärzte an der Entwicklung der Dermatologie zu einem eigenständigen Fach in Frankfurt am Main # Dissertation von Dr. med. Henry George Richter-Hallgarten, Seite 284); (Justizrat Dr. Ernst Auerbach° (1861 - 1926) Mitglied des Großen Rates der Universität Frankfurt); Q.: Hessische Biografie; Frankfurter Personenlexikon (Foto zur Person, Biographie). Er war ein Sohn des Jacob Auerbach und der Sara Katz, verheiratet 1895 mit Emma Kehrmann (* Ffm 6.11.1867). Seine Geschwister waren Pauline (1849-1919) und Ludwig August AUERBACH (* Ffm 28.3.1857) Ernst Theodor AUERBACH

(* Ffm 9.3.1862, gest. Twickenham 13.1.1945, s. Aufbau vom 19.1.1945 S. 16, Seine Ehefrau war seit 1896 Lili Gertrud Neustadt (* Ffm 2.12.1875, gest. Ffm 22.11.1933). Er war Sohn des Wilhelm Auerbach und der Pauline Neubauer und Bruder der Anna Sophie Auerbach (1859-1942), die am 18.8.1942 als Anna Sophie Stern, geb. Auerbach, nach Theresienstadt deportiert wurde und dort nach wenigen Tagen verstarb. Aus der Ehe Auerbach-Neustadt stammte der Sohn Richard Auerbach, der Adele Ochs heiratete, und die Tochter Else, die Adolf Beckhardt heiratete.

Siegmund Selig AUERBACH * Darmstadt 24.12.1840, gest. Halberstadt 21.9.1901, war seit 1867 Director der israelitischen Bürgerschule in Fürth, dann seit 1899 Rabbiner in Halberstadt. Sein Vater Benjamin Hirsch Auerbach (1808-1872) stammt aus Neuwied, seine Mutter war Lea Frenkel (1814-1884). Aus der Ehe mit Röschen Hirsch hatte Siegmund S. Auerbach fünf Kinder. Sein Sohn Moses (1881-1976) nannte sich später Mosheh Oyerbakh.

Aus Ladenburg am Neckar stammte Eva Löwenthal (1816-1905), die Dr. Aron AUERBACH (* Bonn Februar 1810, gest. Bonn 2.12.1886) heiratet, der in Bonn seit 1843 Oberrabbiner war. Aus der Ehe stammen die Kinder Julie (1843), Johanna (1846), Adelheid (1847-1907, sie war Lederhändlerin in Königswinter und heiratete Albert Cahn), Abraham (1848), Therese (1852), Henriette (1853), Bertha (1854), Siegfried (1855-1883, Dr.med., er wurde Arzt in Leopoldshöhe), Elias Wolfgang (1856) und Rosa (1860). Dr. Aron Auerbach war ein Sohn von Abraham Auerbach und der Esther Oppenheim.

In Vreden bei Lüdenscheid war Isac AUERBACH, Sohn des Isac Levy Auerbach und der Sara Herz, 1837 (bei seiner Heirat) Kaufmann. Er heiratete in Vreden am 12.7.1837 Bräunchen Lazarus.

Jette KATZENELNBOGEN heiratete Joachim AUERBACH. Dieser war am 10.10.1828 geboren und verstarb in Dresden am 21.7.1881. Jette lebte dann am 21.3.1889 in Krotoschin in Oberschlesien. Sie hatten den Sohn Paul AUERBACH, der in Krotoschin am 26.4.1849 geboren wurde und am 7.1.1866 in Posen Regina Grünfeld heiratete. Paul ist als Kaufmann bis 1889 in Krotoschin genannt.

Man darf gespannt sein, wie sich das Bild mit dem Erschließen weiterer Quellen entwickeln wird (jeder kann mitmachen). Und man darf gespannt sein, wie die Netzwerkanalyse-Techniken dann diese Datenbank auswerten kann.

(LvL)





PAVILLON
CHINA RESTAURANT



www.pavillon-bensheim.de

Liebe Gäste,

ab dem **10. Juni 2025** muss unser Restaurant Pavillon vorübergehend die Türen schließen. Grund ist ein unerwarteter Wasserschaden, der umfassende Sanierungsarbeiten erforderlich macht. Die Reparaturen an den betroffenen Bereichen werden sorgfältig durchgeführt, um langfristige Schäden zu vermeiden und ein sicheres Ambiente für unsere Gäste zu gewährleisten.

Aktuell planen wir, **Ende August bis Anfang September 2025** wieder für Sie da zu sein. Die Schließung trifft uns schwer, aber wir nutzen die Zeit, um alles noch gastfreundlicher zu gestalten.

Wir danken unseren Gästen für ihre Treue und freuen uns riesig darauf, sie bald wieder bei uns begrüßen zu dürfen!

Updates zum Fortschritt und zum genauen Wiedereröffnungstermin finden Sie auf unserer Website/Facebook-Seite.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die uns in dieser Zeit unterstützen – wir arbeiten mit Hochdruck daran, bald wieder mit frischer Energie und voller Elan für Sie da zu sein!

Herzliche Grüße
Ihr Pavillon-Team



**TEMPORÄRE
SCHLIESSUNG!**

China Restaurant Pavillon | Berliner Ring 163a | 64625 Bensheim | Tel.: 06251/72203

RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.
Fachanwalt für Steuerrecht und Erbrecht

HANS L. BLECHNER

Kompetenz & Erfahrung



Ihr Vertrauenspartner in allen erb- und schenkungssteuerlichen Fragen.

Weitere Schwerpunkte: Immobilienrecht
Familienrecht
Vertragsrecht incl. Vollmachtsangelegenheiten

Am Rinnentor 50, 64625 Bensheim
Telefon 06251-2134 od. 8470-0 , Fax 06251-847022



**DREHER &
BLASBERG**

IMMOBILIENGESELLSCHAFT MBH

Sie suchen eine Wohnung oder
ein repräsentatives Büro an der
Bergstraße direkt vom Eigentümer?

Wir beraten Sie gerne!

Keine Maklerprovision.

www.dreher-immo.de



Darmstädter Str. 5
64625 Bensheim

Tel. 06251 130310
Fax 06251 130311



Geht es Ihnen nicht auch manchmal so, wie brauchen Pausen...

Und im Sommer umso mehr, das Wetter lockte bisher.

Auch die UTIKATE Mitarbeitenden suchen Plätze im Freien.

Leider ließ es sich dort nicht so gut arbeiten – also, wieder rein in die

„gute Stube“, hier eher Kellerraum, um aktiv zu werden.

Eine Herausforderung war, sich bereits Mitte des Jahres mit dem Thema „Winter“ und „Weihnachten“ auseinanderzusetzen.

Selbst – um sich einzustimmen – Weihnachtsmusik konnte nicht helfen.

Stillstand darf es aber nicht geben.

Also nahmen wir uns zuerst das Thema Herbst vor.



Schön war es, dass sich durch unseren Fundus auch solche Dekorationsmöglichkeiten ergaben.

Parallel kamen „neue“ aussortierte Gegenstände bei uns an. So hieß es: Auspacken, sortieren, prüfen oder doch wegwerfen?



Vielleicht tut eine Auszeit auch mal gut – Kreative Schonpause...

Sind auch Sie neugierig, was sich nach einer schöpferischen Zeit ergeben wird?

Dann würden wir uns freuen, Sie bei uns in der Schillerstraße 80 begrüßen zu können. Entdecken Sie unsere bisherigen „Schätze“.

Öffnungszeiten: Jeweils der 1. Sonntag im Monat von 10:00- 12:00.

Oder besuchen Sie uns gerne auf unserer Homepage www.Utikate.de

Ihr Utikate-Team



MERZ

STORCHENNEST

Wilhelmstraße 160
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.: 06251 71025
www.edeka-merz.de



Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.
7-22 Uhr

ZARTER UND SAFTIGER: STEAKS BEKOMMEN „SONDERBEHANDLUNG“



Einfach nur fertig marinierte Steaks auspacken und in die Auslage legen kann jeder. Die Teams unserer Bedientheken haben da einen anderen Anspruch und verpassen ihren Steaks vom Rinderkamm oder -rücken eine exklusive Sonderbehandlung. „Wir drehen unser Fleisch zweimal durch eine besondere Steakmaschine. Diese hat zwei Platten, die mit kleinen Klingen versehen sind und übereinander stehen. Das Fleisch wird durch den Steaker hindurchgezogen, ähnlich einer Walze. Dabei wird es geplättet, die Klingen zerschneiden die Fasern, wodurch es besonders zart wird – ähnlich wie bei der Behandlung mit einem Fleischklopfer“, erklärt unser Fleischexperte Soheil Mosawi. „Durch die kleinen Schnitte hält die Marinade dann viel besser, die Hitze kann sich beim Grillen viel besser entfalten und das Fleisch wird einfach viel saftiger.“

Die vorbehandelten Steaks legen unsere Teams in feine, leckere Marinaden ein und lassen sie in aller Ruhe ziehen, was die Zartheit ebenfalls ungemein fördert. Unsere Kunden haben bei den Marinaden die Wahl zwischen klassischer Würzungen wie Paprika und Bärlauch, aber auch ausgefalleneren Sorten wie Senf-Cognac und Coffee-Black-Pepper, so Mitarbeiter Soheil Mosawi: „Die Coffee-Black-Pepper ist bei den Kunden nach Paprika die zweitbeliebteste Sorte, weil der Pfeffer eine feine Pfeffernote und dadurch ein ganz besonderes Aroma hat – der Geschmack ist wirklich einmalig und sehr zu empfehlen.“ Auf Kundenwunsch bereiten wir unseren Kunden gerne auch größere Mengen an „gesteakertem Fleisch“ und auch mit anderen Marianden zu – sprechen Sie uns gerne an der Theke an!



AUS DER REGION:

**JETZT NOCH MEHR GRILLSPEZIALITÄTEN VON DER
METZGEREI SCHÄFER AUS LAUTERTAL IN UNSERER
SB-TRUHE VOR DER BEDIENTHEKE!**



Bild © ProExakt

© werbeagentur4you.de



Gehen Sie über LOS & gewinnen.

**Mit dem PS-Los der
Sparkassen: jeden Monat
die Chance auf viele
attraktive Gewinne.**

www.sparkasse-bensheim.de

Teilnahme ab 18 Jahren möglich. Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro.

Sparen – Gewinnen – Gutes tun!



**Sparkasse
Bensheim**